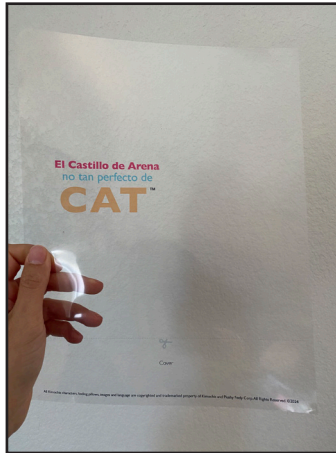


Kimochis®

Instrucciones para la Traducción del Libro de Personajes

Para Las Superposiciones Transparentes

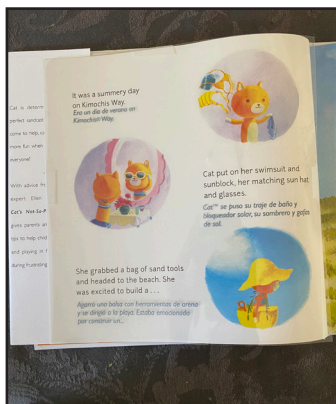
- Utiliza tus hojas de transparencia de página completa favoritas, aptas para impresión.
- Imprime las hojas y déjalas secar. Hemos encontrado que dejarlas secar durante la noche funciona mejor.



- Corta cada página por la línea punteada



- Fija la hoja en la página correspondiente.
 - El borde de la hoja y la parte superior deben alinearse con el borde exterior y la parte superior de la página del libro.
 - Para la portada, alinea el borde de la hoja con la esquina superior izquierda del libro.

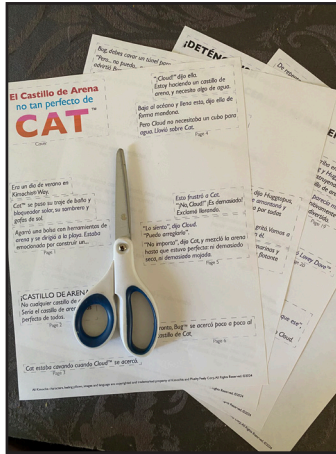


Kimochis®

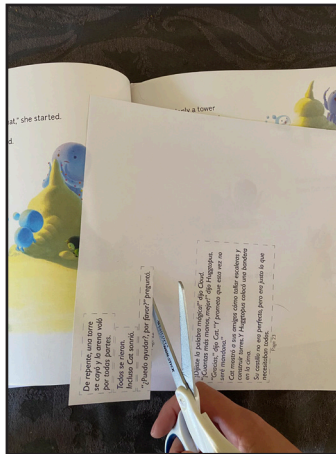
Instrucciones para la Traducción del Libro de los Personajes

Para las Inserciones de Papel

- Imprime las hojas.
- Las pegatinas que usamos fueron Avery 18665.



- Recorta cada bloque de texto siguiendo las líneas punteadas.



- Pegue cada traducción en la página correspondiente.
 - Los bloques de texto traducidos deben colocarse debajo de los bloques de texto en inglés en cada página.



LA GRAN **aventura de** **HERO**TM



Cover

Querido cuidador ●●●●●

Crea un vínculo cercano entre tú y tu hijo ayudándolo a aprender a expresar y trabajar sus sentimientos de malestar de manera positiva. Aquí tienes siete herramientas de comunicación efectiva para escuchar y guiar a tu hijo a través de sus sentimientos de malestar:

Paso 1: Di lo que ves. En lugar de preguntar “¿qué pasa?” o “¿qué sucedió?”, di: “Parece que podrías estar sintiéndote asustado”. Nombra una palabra de sentimiento que tu hijo tal vez no tenga en su vocabulario. También puedes dar opciones: “¿Te sientes asustado o triste?”

Paso 2: Usa sonidos de escucha compasiva y expresiones faciales como respuesta a la historia de malestar de tu hijo. Esto abrirá las líneas de comunicación y llevará a más información y cercanía. Por ejemplo, “Ohhhhh” o “Ayy” (y frota la espalda de tu hijo).

Paso 3: Usa la escucha activa y la empatía para validar los sentimientos y fomentar la comunicación. “Ahhhh, tiene sentido que te sientas asustado. ¿Hay algo más que quieras contarme sobre esa historia?” Usar la palabra “historia” a menudo ayuda a que los niños se abran más, ya que les encantan las historias.

Paso 4: Anima a resolver problemas. “¿Puedes pensar en algo que puedas decir o hacer para que tus sentimientos de miedo sean más pequeños?” Si necesitan sugerencias, di: “¿Te puedo contar lo que otros niños encuentran útil?”

Paso 5: Practica con un juego de roles. Haz que tu hijo te ponga en la situación molesta en la que estuvo, para que puedas modelar palabras y acciones útiles. Invierte los roles para que tu hijo pueda imitar tu modelo de comunicación.

Paso 6: Muestra confianza y admiración por los esfuerzos y la resiliencia. “Estoy muy contento de que me puedas decir lo que sientes. Admiro cómo puedes seguir pensando y hablando hasta que encuentres un plan para mejorar las cosas.”

Paso 7: Verifica. “El otro día compartiste que te sentías asustado. ¿Te sientes igual o un poco mejor?” A medida que los sentimientos de malestar de un niño disminuyen, es útil señalar cómo los sentimientos van y vienen (o se hacen más pequeños) y cómo comunicar lo que sientes puede mejorar las cosas.

●●●●● Ellen Pritchard-Dodge, M.Ed. CCC-SLP



Liner

*Para todos los Héroes que han dedicado su
vida a hacer del mundo un lugar mejor.*



Dedication Page

*Era un día para levantarse y brillar
en Kimochis® Way.*



Y Hero™ estaba listo para irse de aventura.



*Antes de irse, Hero intentó reunir a todos,
pero sus amigos no estaban listos para unirse.*

Cat™ estaba feliz durmiendo la siesta.

Bug™ estaba ansioso por su partida.

*Huggtopus™ estaba
ocupada empacando su mochila.*



Bella Rosa™ no tenía ganas de florecer.

*Clover™ se había olvidado
por completo del gran día.*

Y Cloud™ no estaba de humor para despedidas.



Hero caminaba de un lado a otro.

Ladró – ¡era hora de irse!

*Fue entonces cuando todos se pusieron
en alerta y, uno por uno, se despidieron
de su amigo.*



Y luego Hero se fue.



Viajó muy lejos.

*Vio cosas que nunca había visto antes,
e hizo cosas que siempre recordaría.*



Era emocionante estar tan lejos de casa.



Y daba miedo.



*Hero vio cosas que nunca querría
volver a ver.*



Page | 1

Hero extrañaba a sus amigos.

*Sentía como si hubiera
pasado una eternidad desde
que se fue.*

Ya era hora de volver a casa.



Cat planeó la bienvenida de Hero.

*Bug pintó un cartel,
y Huggtopus lo colgó.*

*Bella Rose arregló
las flores.*

*Clover recordó el helado favorito
de Hero, y Cloud prometió no
hacer llover.*



*Y luego esperaron y esperaron,
y se preguntaron.*

*¿Sería Hero el mismo?
¿Seguiría siendo su amigo?
¿Volvería algún día a casa?*



“¡Aquí viene!” gritó Cloud.

Todos corrieron a encontrarse con Hero.

Huggtopus lo abrazó con fuerza.

“¡Cuéntanos sobre tu aventura!”



Hero solo quería estar solo.



Page 16

“¡Pero tenemos helado de vainilla!” gritó Clover.

“¿Por qué nos dejaste?” demandó Cat.

“¿Estás bien?” preguntó Bug.

*Hero se dio la vuelta y
se quedó en su árbol de
cornejo por días.*

Estaba en casa.

*Pero era como si se
hubiera ido de nuevo.*



*“Supongamos lo mejor,” dijo Lovey Dove™.
“Hero encontrará su camino de vuelta a
casa cuando esté listo.”*



*Entonces, una mañana Hero se despertó temprano.
Quería estar con sus amigos, y tenía hambre.*



*Silenciosamente tomó un tazón y se
unió a todos.*

Era como si nunca se hubiera ido.



De repente, Hero se levantó y ladró fuerte, **“¡ESTOY EN CASA!”**

Bug se hizo una bola.

Bella Rose se marchitó.

Huggtopus accidentalmente se entintó.

*“Inténtalo de nuevo con tu voz suave,
Hero” alentó Lovey Dove.*



*“Estoy en casa,” dijo de nuevo suavemente.
“Lamento que me haya tomado tanto tiempo encontrar el camino.”*



*Era un día de levantarse y brillar
en Kimochis Way.*

Hero se levantó y brilló.

Estaba en casa para quedarse.

